TOMÁS BAIRÉAD PAPERS

GP2/113

Galway County Council Archives

GP2/113(1)

An Coláiste Ollscoile,
Baile Átha Cliath.

Roinn na Nua-Ghaedhilge.
Cormac Ó Cadhlaigh, M.A., Ollamh.

St Andrews
45 Corrán na Páirce
Raghnallach.
19. XI. 39

A Thomáis a chara, Do thug Colm Ó Lochlainn an [illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] II [illegible]

"Suicide while temporarily insane" [illegible] —

[illegible] [illegible] "House for Sale"(1) — House [illegible](1)

[illegible] £1500 [illegible] (leaf 2.) [illegible]

[illegible] VII. b. [illegible] £2.10.

[illegible]

[illegible]

2. [illegible]

[illegible]

2.

GP2/113(2)

An Coláiste Ollscoile,
Baile Átha Cliath.

Roinn na Nua-Ghaedhilge.

Cormac Ó Cadhlaigh, M.A., Ollamh.

1. Céadna: An inneall céadna air (agus) a bhí ar Ghráinne. (IV. 1)

Ní leasc 'agus' do chur le céadna.
Tá an tuathal céadna. (VII. 3.)

2. Atá agat 'dá mar isteach' VI. 3. 6. an focal
ar nós í féin (ar a nós féin).
Agus isteach a V. tá 'suas le Tom 7 mé féin' —
bhfearr liom — liom féin.

3. IV. 'Ag iarraidh a fhanamhain amuigh an caitheadh na
heitinne nó caitheadh slaghdáin a bhí air.'
'caitheadh eitinne' an ceart.
Na rudaí sin go léigheamh céadna [illegible]. Dá líne [illegible]
[illegible]. 'Caitheadh eitinne í, go deimhin.'

4. Agus dála 'a fhanamhain amuigh', ní mar sin a
deirtear i gcoinnibh — cé gur ceart é an ceart é, dar liomsa.
I. S. II. V. 1.
ach — 'd'fhanamhain amuigh'

5. VII 6. Tá daoine annseo agus dá mb'fhíor dóibh féin é —
bhí siad le racht a fhanamhain. Má b'fhíor an ceart.

VIII. 6. Dá mb'é an Cléireach a bhíodh na [illegible]
Má b'é an ceart.

I. 3. Marc [illegible] í. Marach [illegible] é.

6. Solus gur leabhar Raifteirí is fearr liom. IX. 9. Gurab é.

Dá mba bothar na Coille a bhfeicfeá sí ... X. 3. (Dá mb' é.)

Bhí sí cinnte nach bean fhuadaithe í. X. 4. Nach bean

gur bean fuadaithe í X. 2. Gur bean

gur íobairt an fhir í féin. VI. 1. (Gurbh íobairt don fhear í.)

ní hé mo bhrionglóid. I. 4. Ní hí

7. Tugaim fé ndeara gur mar seo a bhíonn agat
i gcónaí ...
a airde is ... I. 1. a mhíshuaimhneas a bhí. I. 3
a ... I. 5. a uillbheagán is ... I. 5.
Ní ceart an 'agus' ná 'is' a bhí annsan.
Ní ceart an 'agus' ná 'is', a fhad a mhair sé, a olc ... sé,
a fheabhas a bhí sé,
an ceart.
Tá an 'agus' agat sa ... I. 12. II. 5. 8. 9. III. 2. IV. 3.
VI. 1. 8(2), 12. VII. 1. 3. 4. IX. 4(2), 6(2), 8,
Dála an scéil, tá 'a luaithe is' nó 'a ghiorra is' ...
agus ar 'chomh luath agus' — Níl an focal san agam.
Ionann 'an fhaid is' — 'an fhaid' an ceart.
8. Tugaim fé ndeara go n-athraíonn tú ...
léitheoir 'an uaidhin ar imigh sé' (an uaidhin
a imigh sé) — an ceart ...
9. Nár ... dá marbhadh — 'gá marbhadh', is ...
10. Tá 'dá ngéar slat', 'gan ngéar slat' V. 3.
'slat' nach ea?

3.

GP2/113 (3)

An Coláiste Ollscoile,
Baile Átha Cliath.

Roinn na Nua-Ghaedhilge.

Cormac Ó Cadhlaigh, M.A., Ollamh.

11. Má cuirtear an sgéal so [illegible] coitchianta(?) sa lá amáireach! ~~[illegible]~~ VII. 4.

Ní heol(?) [illegible] ar [illegible] 'sa lá amáireach'

12. VIII. 1. An gaisgeach is mó a bhí [illegible] ag cuid d'fhir muintir [illegible] i gcleachtadh na [illegible] [illegible] a lagadh spiodóirí(?) [illegible] Éireann(?) [illegible] ar [illegible] a bhí an [illegible] so —

Ní heol [illegible] a lagadh spiodóirí(?) bhí [illegible] na [illegible] [illegible] mar bhí [illegible] Éireann(?)" [illegible] is [illegible].

13. VIII. 1. [illegible] [illegible]

14. Go. [illegible] — [illegible] [illegible] [illegible] ar [illegible], [illegible] Éireann(?) air. [illegible] a [illegible] i gcaint(?) [illegible]

[illegible] — [illegible]

VIII 7. An [illegible] ar [illegible] — [illegible]

IX. 1. 8. [illegible]

II. 2. An [illegible] VI. 5. 6.

VI. 3. An [illegible] so — [illegible].

[illegible] [illegible] [illegible] ([illegible] [illegible]) [illegible]

[illegible]

× [illegible] . III. 1. ([illegible])

[illegible] ([illegible] ?) III. 3

×× [illegible] ([illegible]) " "

[illegible] ([illegible] — [illegible])

III 2. [illegible] — [illegible] ? .

× [illegible]

[illegible]

[illegible]

Τα [illegible] σ' αγαπώ

Σ[illegible] Σάλα [illegible]